



ICTを活用した  
中国語教育のための  
資料集  
(仮題)

---

清原文代

---

# 宅女の部屋 新版

## 清原文代（大阪府立大学高等教育推進機構）

### 目標

- 好きな食べ物を尋ねる
- 好きな食べ物を言う

### 所要時間

20分間

### 進行表

1. 「～するのが好き」の言い方を学ぶ [6分間]

動画教材「食べ物の好みを言う（喜欢+V+O）」（清原文代）を見て、内容を理解する。

<http://www.showme.com/sh/?h=QY68728>

2. 3声+3声の声調変化を学ぶ [1分間]

音声付きPDF教材「第3声が連続した時の声調変化」（清原文代）を見ながら、発音練習する。

声付きPDF（パソコン用）

[http://www.las.osakafu-u.ac.jp/~kiyohara/koukaikouza/pinyin\\_2011/07-3+3.pdf](http://www.las.osakafu-u.ac.jp/~kiyohara/koukaikouza/pinyin_2011/07-3+3.pdf)

音声付きEPUB（スマートフォン用）

[http://www.las.osakafu-u.ac.jp/~kiyohara/EPUB/2016/pinyin\\_EPUB\\_new//pinyin\\_07\\_3sheng-biandiao.epub](http://www.las.osakafu-u.ac.jp/~kiyohara/EPUB/2016/pinyin_EPUB_new//pinyin_07_3sheng-biandiao.epub)

3. 自分の好きな食べ物の中文（簡体字）の言い方を探す [2分間]

「東京都多言語メニュー作成支援ウェブサイト」で中国語訳を検索して出席カードにメモする。

<http://www.menu-tokyo.jp/menu/>

1. 下までスクロールし、右側にある検索ボックスにひらがなで料理名を入れる。

<http://www.menu-tokyo.jp/menu/demo/index.php>

2. 「他の言語を選択」で「中文簡体字（主に中国大陸向け）」を追加する。
3. 「他の言語を選択」で「中文繁体字（主に台湾・香港向け）」を追加する。

4. 画像検索で3の訳語が合っているか確認する [2分間]

中国の代表的なWeb検索サービス「百度」で検索する。

<http://www.baidu.com>

(1) 検索ボックスに3で調べた中文簡体字の訳を入れて検索する。

(2) 検索結果のページの上辺にある“图片”をクリックして画像検索をする。“图片túpiàn”は画像という意味。

4. 自分の好きな食べ物を言う文を作る [2分間]

「わたしは～を食べるのが好きです」という文を出席カードに簡体字+pinyinで書く。

1. 「Chinese Text Analyzer」(HINO Yoshihiro, MATSUSHITA Ryosuke) を使って簡体字をpinyinに変換する。

<http://www7384ue.sakura.ne.jp/chmecab/>

2. 時間があれば、中国語Web辞書を使って訳語がどのようにできているかを見してみる。

goo辞書

<https://dictionary.goo.ne.jp/cj/>

白水社中国語辞典

<http://cjjc.weblio.jp/category/cgkgj>

5. 以下の会話文を自習する [1分間]

1. 会話1

A:你喜欢吃什么?

B:我喜欢吃寿司。你呢?

A:我喜欢吃面条。

A: Nǐ xǐ huan chī shénme?

B: Wǒ xǐ huan chī shòusī. Nǐ ne?

A: Wǒ xǐ huan chī miàntiáo.

A:あなたは何を食べるのが好きですか。

B:わたしはお寿司を食べるのが好きです。あなたは?

A:わたしは麺類を食べるのが好きです。

2. 会話2

A:你喜欢吃什么?

B:我喜欢吃寿司。你呢?

A:我也喜欢吃寿司。

#“也”yě: 動詞の前に置いて「同類」を表す。

A: Nǐ xǐ huan chī shénme?

B: Wǒ xǐ huan chī shòusī. Nǐ ne?

A: Wǒ yě xǐ huan chī shòusī.

A:あなたは何を食べるのが好きですか。

B:わたしはお寿司を食べるのが好きです。あなたは?

A:わたしもお寿司を食べるのが好きです。

### 3. 会話3

A:你们喜欢吃什么？

B:我们都喜欢吃寿司。

#“都”dōu：動詞の前に置いて、複数のものを「包括」する。

A: Nǐ men xǐ huan chī shénme ?

B: Wǒ men dōu xǐ huan chī shòusī .

A:あなたたちは何を食べるのが好きですか。

B:わたしはみんなお寿司を食べるのが好きです。

## 6. Text to Speech（合成音声）で発音を聞きながら発音練習する [3分間]

### 1. Google翻訳のTTS（合成音声）を使う。

<https://translate.google.com>

中国語⇄日本語の翻訳機能は品質が現時点では低いので使わない。読み上げ機能のみを使用する。

iPhone用Google翻訳アプリ

<https://itunes.apple.com/jp/app/id414706506?mt=8>

Android用Google翻訳アプリ

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.translate&hl=ja>

### 2. iPhoneの場合は、アクセシビリティ機能を使って読み上げ可能。

1. 「設定」→「一般」→「アクセシビリティ」→「スピーチ」。

2. 「選択項目の読み上げ」、「画面の読み上げ」、「内容の強調表示」を全てONにしておく。

3. メモアプリなどで読み上げたい文を入力してから、その文を選択し、「読み上げ」を選ぶ。

## 7. クラスメイトと会話練習 [3分間]

1. 6の会話1を使ってクラスメイトに好きな食べ物を尋ねる。

2. 好きな食べ物が異なったらそこでさようなら（会話1）

自分と同じ食べ物が好きだったら（会話2）、その人と一緒にさらに仲間を探す。

3. しばらくすると、同じものを食べるのが好きなグループができるので、そこに教師が行って会話3を使って好きな食べ物を尋ねる。

## 8. 備考

1. 学生に人気のある食べ物“拉面”は、日本と中国で同じものを指しているのか？

中国の伝統的な“拉面”（“兰州拉面”など）と、近年中国で人気の“日式拉面”（日本風ラーメン）。

“兰州拉面”を作る動画をGoogleや百度で検索して見せる。“拉面”の“拉”は「引っばる」という意味がよくわかる動画を見せる。

中国に進出している日本のラーメン店のWebサイトなどを紹介する。

2. 日本人にとってのギョーザと中国人にとっての“餃子”は同じものを指しているか？  
百度で“餃子”を画像検索 → ゆでギョーザの画像がたくさん出てくる。  
Googleで“ギョーザ”を画像検索 → 焼きギョーザの画像がたくさん出てくる。
3. “天津飯”は中国にあるのか？  
百度で“天津飯”を画像検索すると、出てくるのは日本のアニメ「ドラゴンボール」のキャラクター。

# 宅女の部屋 新版

## 清原文代（大阪府立大学高等教育推進機構）

### 目標

- 自分の名前を中国語の発音で言える。
- 自分の名前を簡体字とpinyinで書ける。
- 人に名前を尋ねられる。

### 所要時間

前半部分のみ：13分間

全体：21分間

### 進行表

#### 前半

1. 名前の尋ね方、名乗り方について学ぶ。【3分間】

動画教材「名前の名乗り方と尋ね方」（清原文代）を見て、内容を理解する。

<http://www.showme.com/sh/?h=G30ndsu>

2. 自分の名前の簡体字とpinyinを調べる。【2分間】

「中国語教師用クラス名簿一発作成ツール」（鈴木慎吾）を使って、自分の名前の簡体字とpinyinを調べる。

<http://www1.lang.osaka-u.ac.jp/user/suzukish/chinese/manMeibo.htm>

名前がひらがなの人、自分の名前が簡体字を書くことに抵抗を感じる人は「名前の発音に関する補足」（清原文代）を読む。

<http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/zh/log/eid19.html>

3. 自分の名前の簡体字の意味を1字ずつ 辞書で調べる。【2分間】

1つの漢字に複数の発音がある場合は、発音ごとに意味が異なる。自分の名前の読みにふさわしい発音を選ぶ。

（例）田中の“中”の字にはzhōngとzhòngの2つの発音がある。zhōngは「真ん中」という意味、zhòngは「当たる」という意味。「たなか」と読むのならzhōngがふさわしい。

goo辞書

<https://dictionary.goo.ne.jp/cj/>

白水社中国語辞典

<http://cjjc.webl.io.jp/category/cgkgj>

4. 自分の名前を簡体字とpinyinで書く。〔1分間〕  
出席カードに簡体字とpinyinで名前を書く。
5. 会話活動に備えて、聞き取れない時にもう一度言ってもらったり、書いてもらったりする言い方を学ぶ。〔2分間〕  
「もう一度言ってくれるように頼む、書いてくれるように頼む」（清原文代・顧春芳）を学習し、必要な表現を出席カードにメモする。  
簡体字＋日本語訳＋音声：<http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/zh/log/eid65.html>  
pinyin＋音声：<http://www.las.osakafu-u.ac.jp/podcast-lang/cgi-bin/zh/log/eid95.html>
6. クラスメートと会話練習〔3分間〕  
クラスメートに中国語で名前を尋ねる。出席カードを見ながら話してOK。  
最低3人の人に尋ね、その証拠に出席カードにサインしてもらう。

## 後半

1. 社会人になった時に備えて、「これはわたしの名刺です」という表現を学ぶ。〔2分間〕  
「これはわたしの名刺です」（清原文代）を学習する。  
<http://www.showme.com/sh/?h=plmWMaG>
2. 中国の名刺を解読する。〔3分間〕
  1. 名刺にはどんな情報を載せるかをまず考えてみる。
  2. 「百度（中国の代表的なWeb検索サービス）」で、“名片”の画像を検索する。  
“名片”で検索した後に、“图片”のリンクをクリックすると、たくさん中国の名刺の画像が出てくる。  
<http://www.baidu.com>
  3. 名刺の画像をヒントに以下の中国語の単語が何を意味するか考えてみる。  
地址  
电话  
手机  
传真  
邮箱  
网址
3. 名刺を忘れた時の表現を考える。〔3分間〕  
「わたしはパスポートを持っていない」の2種類の訳し方」（清原文代）を参考に、「わたしは今日名刺を持っていません」をどう言うかを考える。  
<http://www.showme.com/sh/?h=6XcaWK8>





# 宅女の部屋 新版

## 清原文代（大阪府立大学 高等教育推進機構）

### 目標

- 値段を尋ねられる。
- 人民元で値段が言える。
- 日本円で値段が言える。

### 所要時間

20分間

### 前提条件

0～99までの数字の言い方を学習済みであること

### 進行表

1. 父、母、兄弟姉妹、友だちのうち、一人を選んでプレゼントを買う予算を日本円で決めた上で、日本円を人民元に換算する。〔2分間〕

Googleの検索ボックスに以下のように入力して1円を日本円に換算する方法を紹介する。

[1円を円で](#)

<https://www.google.co.jp/search?q=1%E5%85%83%E3%82%92%E5%86%86%E3%81%A7>

これを応用して、自分の予算を日本円から人民元に換算する。

2. 実際に中国のネットショップで予算に合うプレゼントを探して、買いたい品物の画面を表示させる。〔3分間〕

中国のネットショップで価格に¥がついていても、それは日本円ではなく、人民元であることをあらかじめ注意しておく（備考参照）。

- 天猫 Tiānmāo：阿里巴巴 Ālǐ bābāグループが経営するネットショップ、企業法人が出店。

<https://www.tmall.com/>

- 淘宝网 Táobao ǎng：中国で最も有名なネットショップサイトで、多数の個人業者が出店している。阿里巴巴グループが運営している。

<https://world.taobao.com/>

- 京东 Jīngdōng : 阿里巴巴グループの後を追うネットショップ。

<https://www.jd.com>

- 亚马逊 : Amazonが中国の業者と組んで運営するネットショップ、アメリカや日本のAmazonとはアカウントは別。

<https://www.amazon.cn/>

3. 動画教材「金額の尋ね方」(清原文代)を学習する。[3分間]

<http://www.showme.com/sh/?h=tWIHF6e>

4. 会話文(ネットショップで見つけた商品を指さして行う)を学習する。[2分間]

A: 我想给我妈妈买这个。在网上百块人民币。

B: 一百块人民币合日元多少钱?

A: 一千六百二十日元。

妈妈 māma (お母さん)

爸爸 bàba (お父さん)

哥哥 gēge (兄さん)

姐姐 jiějie (姉さん)

弟弟 dìdi (弟)

妹妹 mèimei (妹)

朋友 péngyou (友だち)

A: Wǒ xiǎng gěi wǒ māma mǎi zhège . Zài wǎng shàng yìbǎi kuài Rénmínbì .

B: Yìbǎi kuài Rénmínbì hé Rìyuán duōshǎo qián ?

A: Yìqiān liù bǎi èr shí Rìyuán .

A: お母さんにこれを買ってあげたいです。ネットで100元でした。

B: 100元は日本円でいくらですか?

A: 1620円です。

5. [注] 在网上百块人民币。

# 会話の中の台詞として話し言葉で言うのならこれで通じるが、文としてきちんと書くのであれば以下の通り。

网上的价钱是一百块人民币。

Wǎng shàng de jiàqián shì Yìbǎi kuài Rénmínbì.

(ネットでの値段は100元です)

6. Quizletを使って数字の言い方を学習する。[3分間]

- 0~10 (復習)

<https://quizlet.com/44914049/010-pinyin-flash-cards/>

- 11~30 (復習)

<https://quizlet.com/88402689/1130-pinyin-flash-cards/>

- 100以上（今回のポイント）

<https://quizlet.com/73379495/100-pinyin-flash-cards/>

7. 値段の言い方を学習する。〔2分間〕

東京外大言語モジュール「値段の言い方」

<http://www.coelang.tufs.ac.jp/mt/zh/gmod/contents/card/018.html>

8. ペアで自分の探した品物の画面を示しながら、会話文を参考に会話をする。〔3分間〕

- (1) 自分の選んだ相手、選んだ品物の値段を当てはめて会話文を書く。
- (2) 書いたものを見ながらでよいので、ペアの人と会話をする。

9. 中国のネットショップを見てみた感想を日本語で書く。〔2分間〕

- 日本の値段と比べてみてどうか？
- 日本のネットショップと似ている所、日本のネットショップとは違う所はどこか？

10. 備考

- この教案の目的は3桁以上の数字を使うリアルな場面を作ることです。プレゼントを贈る相手と予算を最初に決めるのもその一環です。
- 人民元の紙幣があれば、授業中に回覧します。あるいはネットにある歴代の人民元の紙幣の見本を見せます。

中国人民银行 人民币票样

<http://www.pbc.gov.cn/huobijinyinju/147948/147954/148021/index.html>

- 人民元の紙幣を観察するとわかることがあります。  
教科書には書き言葉として“元”という単位、話し言葉として“块”が書かれていますが、実は実際の紙幣には書かれていません。その代わりに“圆”が書かれています。

「YENとYUANは同じ¥」（清原文代）

<http://www.ch-station.org/chaolengfan0005/>

また、100元札の裏を見ると、少数民族の言語が表記されていることがわかります。ここで第4代の人民元に少数民族の図柄が使われていることに言及するという手もあります。

漢字で書かれている金額が、普通の漢数字ではなく、手書きで漢数字を書く際に改竄を防ぐために用いる特殊な漢数字“大写”であることにも注意を喚起するのもよいと思います。

- 初級の学生の場合、ネットショップを見てもわからない単語だらけですが、敢えて見せます。ネットショップには必ず写真がありますから、品物は写真を頼りに探せます。

日本で報道される中国のニュースはセンセーショナルなものが多いですが、その一方でネットで買い物をするという日常生活もあることを見て欲しいからです。初級教科書は語彙が統制されているか、必ず単語表や翻訳がつきますから、まったくわからない単語に遭遇することは少ないですが、外国語を使う過程でわからない単語に遭遇す

るのは当たり前だということを経験して欲しいという意図もあります。

- 今回は指差しを使っているので、“这个”で全て済ませていますが、学習者のレベルや使える授業時間によっては以下のように量詞を導入します。

(1) 数詞+量詞 (数える言葉) +名詞

[量詞] とは物を数える言葉の事です。一番代表的なものは“个”ge (日本語の漢字で書くと「個」) ですが、何でもかんでも“个”で数えられるわけではありません。

(例) 一件T恤 yí jiàn T xù (1枚のTシャツ)

(例) 一条裤子 yì tiáo kùzi (1着のズボン)

(例) 一条裙子 yì tiáo qúnzi (1着のスカート)

(2) この～：“这”+量詞 (数える言葉) +名詞

(例) 这件T恤 zhè jiàn T xù (このTシャツ)

(例) 这条裤子 zhè tiáo kùzi (このズボン)

(例) 这条裙子 zhè tiáo qúnzi (このスカート)

# 宅女の部屋 新版

## 清原文代（大阪府立大学 高等教育推進機構）

### 目標

- 自分の氏名など基本的な個人情報を言える。
- 氏名など基本的な個人情報を人に尋ねられる。
- クラスメートを人に紹介することができる。

### 所要時間

22分間

### 前提条件

- ゆっくりであるが、pinyinがほぼ読めるようになっていること。
- 2桁までの数字が言える
- 人称代詞
- 動詞“是”
- 聞き取れない時に相手の援助を求める表現を知っていること。  
（例）请再说一遍。Qǐng zài shuō yí biàn.（もう一度言ってください）  
（例）请给我写一下。Qǐng gěi wǒ xiě yí xià.（ちょっとわたしに書いてください）

### 進行表

1. 下記の会話文をpinyinと日本語翻訳付きで配布し、教員が簡単に解説する。[5分間]

<インタビュー>

学生A:你叫什么名字?

学生B:我叫田中美香。

学生A:你今年多大了?

学生B:十九岁。

学生A:你家在哪儿?

学生B:我家在大阪。

学生A:你是哪个大学的学生?

学生B:我是大阪府立大学的学生。

学生A:你是几年级的学生？

学生B:我是一年级的学生。

学生A:你在大学学什么专业？

学生B:我在大学学习化学。

N ǐ jiào shénme míngzì ?

W ǒ jiào Tiánzhōng Měixiāng .

N ǐ jīnnián duō dà le ?

Shíjǐ ǔ suì .

N ǐ jiā zài nǎ r ?

W ǒ jiā zài Dàb ǎ n .

N ǐ shì nǎ ge dàxué de xuésheng ?

W ǒ shì Dàb ǎ n F ǔ lì Dàxué de xuésheng .

N ǐ shì jǐ niánjí de xuésheng ?

W ǒ shì yī niánjí de xuésheng .

N ǐ zài dàxué xué shénme zhuānyè ?

W ǒ zài dàxué xuéxí huàxué .

あなたは何という名前ですか。

わたしは田中、田中美香といます。

あなたは今年何歳になりますか。

19歳です。

あなたの家はどこにありますか。

わたしの家は大阪にあります。

あなたはどの大学の学生ですか。

わたしは大阪府立大学の学生です。

あなたは何年生の学生ですか。

わたしは1年生の学生です。

あなたは大学でどんな専攻を学んでいますか。

わたしは大学で化学を勉強しています。

<クラスメートを紹介する文>

这是我同学，田中美香。

她今年十九岁了。

她家在大阪。

她是大阪府立大学一年级的学生。

她在大学学习化学。

Zhè shì w ǒ tóngxué , Tiánzhōng Měixiāng .

Tā jīnnián shíjǐ ǔ suì le .

Tā jiā zài dàb ā n .

Tā shì Dàb ā n F ū lì Dàxué yī niánjí de xuéshEng .

Tā zài dàxué xuéxí huàxué .

こちらはわたしのクラスメートで、田中美香さんです。

彼女は今年19歳になります。

彼女の家は大阪にあります。

彼女は大阪府立大学の1年生の学生です。

彼女は大学で化学を勉強しています。

2. 教員はクラス全員の氏名・日本の都道府県名・専攻を、簡体字とpinyinで記載した一覧表、及び教案用のワークシートを配布する。

学生は自分の情報をワークシートに書く。 [2分間]

<ワークシート>

学生A:你叫什么名字?

学生B:我叫 ( ) 。

学生A:你今年多大了?

学生B: ( ) 岁。

学生A:你家在哪儿?

学生B:我家在 ( ) 。

学生A:你是哪个大学的学生?

学生B:我是 ( ) 大学的学生。

学生A:你是几年级的学生?

学生B:我是 ( ) 年级的学生。

学生A:你在大学学什么专业?

学生B:我在大学学习 ( ) 。

参考:

鈴木慎吾「中国語教師用クラス名簿一発作成ツール」

<http://www1.lang.osaka-u.ac.jp/user/suzukish/chinese/manMeibo.htm>

関西大学中国語教材研究会「日本地図を中国語で言ってみよう」(要Flash、スマートフォン不可)

[http://www.ch-texts.org/contents\\_japanmap.html](http://www.ch-texts.org/contents_japanmap.html)

3. 各自発音練習をする。 [4分間]

教員は適宜巡回指導をする。

可能であれば、学生のスマートフォンを利用して練習させる。

(例) スマートフォンで自分の発音を何度も録画させて、一番良いと思ったものを提出させる。

(例) スマートフォン用のGoogle翻訳アプリの音声合成や音声入力を使用して練習する。手書き入力で中国語を入力→音声合成で読み上げができる。合成音声を聞いた後に、中国語音

声入力ができるか試す。但し、翻訳結果は信用しないようにとっておく。また、音声合成には人名地名などの固有名詞の読み間違いがあることに注意を喚起しておく。

iOS用Google翻訳アプリ：

<https://itunes.apple.com/jp/app/google-翻訳/id414706506?mt=8>

Android用Google翻訳アプリ：

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.translate&hl=ja>

4. 2人組で互いにインタビューをする。〔4分間〕

メモを見ながら話してよい。

相手の言うことが聞き取れない時は、再度言ってもらったり、それでもわからなければ書いてもらうように中国語で頼むように指導する。

5. インタビューに基づいてクラスメートの紹介文をワークシートに記入する。〔2分間〕

<ワークシート>

这是我同学，（ ）。

今年（ ）岁了。

（ ）家在（ ）。

（ ）是（ ）大学（ ）年级的学生。

（ ）在大学学习（ ）。

6. 4人組になり、他の3人に自分がインタビューした人を紹介する。〔5分間〕

メモを見ながら話してよい。

紹介を聞いている学生は、自分、及び先ほどのペアになった人以外の2名の情報をワークシートに記入する。相手の言うことが聞き取れない時は、再度言ってもらったり、それでもわからなければ書いてもらうように中国語で頼むように指導する。

ワークシートには自分の情報の入った会話文、及び自分以外の3名のクラスメートの紹介文が記入されることになる。

<ワークシート：空欄に自分の情報を入れる>

学生A:你叫什么名字？

学生B:我叫（ ）。

学生A:你今年多大了？

学生B:（ ）岁。

学生A:你家在哪儿？

学生B:我家在（ ）。

学生A:你是哪个大学的学生？

学生B:我是（ ）大学的学生。

学生A:你是几年级的学生？

学生B:我是（ ）年级的学生。

学生A:你在大学学什么专业？

学生B:我在大学学习（ ）。



<ワークシート：ペアの人をインタビューして空欄を埋める>

这是我同学，（ ）。

今年（ ）岁了。

（ ）家在（ ）。

（ ）是（ ）大学（ ）年级的学生。

（ ）在太学学习（ ）。

<ワークシート：他の人の紹介文を聞いて空欄を埋める>

这是我同学，（ ）。

今年（ ）岁了。

（ ）家在（ ）。

（ ）是（ ）大学（ ）年级的学生。

（ ）在太学学习（ ）。

<ワークシート：他の人の紹介文を聞いて空欄を埋める>

这是我同学，（ ）。

今年（ ）岁了。

（ ）家在（ ）。

（ ）是（ ）大学（ ）年级的学生。

（ ）在太学学习（ ）。

## 備考

- ワークシートは必ず用意します。単に会話するだけでなく、練習の成果物を目に見える形で残して提出してもらいます。
- 氏名や地名といった固有名詞はもちろん、専攻なども聞き取れないことが多いです。相手に援助を求める表現（繰り返してもらおう、書いてもらおう）を実際に使う機会を作ることになります。
- “你是哪个太学的学生？”ですが、自然な日本語に訳すと「あなたはどこの太学の学生ですか」になります。日本語では選択肢が場所であれば、「どれ」ではなく「どこ」を使用します。中国語では閉じられたカテゴリーの中での選択肢を示す時は、選択肢が何であれ“哪个”（どれ）であって、“哪儿”（どこ）ではありません。学習者が混同しないように指導が必要です。

参考：木村英樹「指示詞・疑問詞・代名詞の意味と用法」（中国語教育学会2017年度第2回研究会配布資料）

[http://www.jacle.org/wp-content/uploads/2017/07/20170722\\_Kimura-Hideki.pdf](http://www.jacle.org/wp-content/uploads/2017/07/20170722_Kimura-Hideki.pdf)

- 2桁までの数字の言い方を復習するための合成音声付きカードセットを公開しています。数字0～10（簡体字-pinyin）

<https://quizlet.com/44914049/010-pinyin-flash-cards/>

数字（11～30、簡体字-pinyin）

<https://quizlet.com/88402689/1130-pinyin-flash-cards/>

# 宅女の部屋 新版

清原文代（大阪府立大学 高等教育推進機構）

## 目標

- 人を誘うことができる。
- 人に誘われた時に断ることができる。
- 人と会う約束ができる。
- 日にち、時間、場所を指定できる。

## 準備

最初に以下のことを日本語で考えてもらう。

1. 友だちを買い物、映画、食事に誘いたいと思います。どんなふうに話しかけますか？
2. 誘われて都合が悪い時には、どんな断り方をしますか。
3. 一緒に行くために待ち合わせをしてください。人と待ち合わせをするためにはどんなことを決めないといけないですか。

## 会話文

### 会話文1-1（買い物、OK）

A: 你明天有时间吗？

B: 有什么事儿吗？

A: 我们一起去买东西，好吗？

B1: 好哇，明天几点在哪儿见面？

A: 下午两点在梅田车站2号出口见面，怎么样？

B1: 行，没问题。

A: Nǐ míngtiān yǒu shíjiān ma?

B: Yǒu shénme shìr ma?

A: Wǒmen yìqǐ qù mǎi dōngxi, hǎo ma?

B1: Hǎo wa, míngtiān jǐ diǎn zài nǎr jiànmiàn?

A: Xiàw ŭ li ǎ ng di ǎ n zài Méitián chēzhàn èr hào chūk ǒ u jiànmiàn , zěnmeyàng ?

B1: Xíng , méi wèntí .

A:明日時間がありますか。

B:何か用ですか。

A:一緒に買い物に行きませんか。

B:いいですよ。明日何時にどこで会いますか。

A:午後2時に梅田駅の2番出口で会うのはどうですか？

B:OK、だいじょうぶです。

## 会話文1-2（買い物、お断り）

A:你明天有时间吗？

B:有什么事儿吗？

A:我们一起去买东西，好吗？

B1:不好意思，我明天得去打工。下个周末去，怎么样？

B2:不好意思，我明天有社团活动。下个周末去，怎么样？

B3:不好意思，我明天下午有课。下个周末去，怎么样？

A: N ĭ míngtiān y ǒ u shíjiān ma ?

B: Y ǒ u shénme shìr ma ?

A: W ǒ men yìq ĭ qù m ǎ i dōngxi , h ǎ o ma ?

B1: Bùh ǎ oyìsi , w ǒ míngtiān dé qù d ǎ gōng . Xià ge zhōumò qù , zěnmeyàng ?

B2: Bùh ǎ oyìsi , w ǒ míngtiān y ǒ u shètuán huódòng . Xià ge zhōumò qù , zěnmeyàng ?

B3: Bùh ǎ oyìsi , w ǒ míngtiān xiàw ŭ y ǒ u kè . Xià ge zhōumò qù , zěnmeyàng ?

A:明日時間がありますか。

B:何か用ですか。

A:一緒に買い物に行きませんか。

B1:ごめん、明日はバイトに行かなくちゃいけないんです。次ぎの週末に行くのはどうですか？

B2:ごめん、明日はサークルの活動があるんです。次ぎの週末に行くのはどうですか？

B3:ごめん、明日の午後は授業があるんです。次ぎの週末に行くのはどうですか？

## 会話文2-1（映画を見に行く、OK）

A:你明天有时间吗？

B:有什么事儿吗？

A:我们一起去看电影，好吗？

B:好哇，我们看什么电影？

[用手机给对方看看电影介绍。]

B:这个电影我也很想看。明天几点在哪儿见面？

A:下午两点在梅田车站2号出口见面，怎么样？

B:行，没问题。

A: N ĭ míngtiān y ǒ u shíjiān ma ?

B: Y ǒ u shénme shìr ma ?

A: W ǒ men yìq ĭ qù kàn diàny ĭ ng , h ǎ o ma ?

[Yòng sh ǒ u jǐ gěi duìfāng kànkān diàny ĭ ng jièshào.]

B: H ǎ o wa , w ǒ men kàn shénme diàny ĭ ng ?

B: Zhège diàny ĭ ng w ǒ yě hěn xi ǎ ng kàn . Míngtiān j ĭ di ǎ n zài n ǎ r jiànmiàn ?

A: Xiàw ū li ǎ ng di ǎ n zài Méitián chēzhàn èr hào chūk ǒ u jiànmiàn , zěnmeyàng ?

B: Xíng , méi wèntí .

A:明日時間ありますか。

B:何か用ですか。

A:一緒に映画を見に行きませんか。

B:いいですよ。どんな映画を見ますか。

A:この映画はどうですか。

[映画の予告編を携帯電話で見せる。]

B:この映画はわたしもとても見たかったんです。明日、何時にどこで会いますか。

A:午後2時に梅田駅の2番出口で会うのはどうですか？

B:OK、だいじょうぶです。

## 会話文2-2（映画を見に行く、見る映画を相談する）

A:你明天有时间吗？

B:有什么事儿吗？

A:我们一起去看电影，好吗？

B:好哇，我们看什么电影？

[用手机给对方看看电影介绍。]

B2:我不太喜欢爱情片儿。

A:那，这个电影呢？

[用手机给对方看看电影介绍。]

B:这个电影我也很想看。明天几点在哪儿见面？

A:下午两点在梅田车站2号出口见面，怎么样？

B:行，没问题。

A: N ĭ míngtiān y ǒ u shíjiān ma ?

B: Y ǒ u shénme shìr ma ?

A: W ǒ men yìq ĭ qù kàn diàny ĭ ng , h ǎ o ma ?

B: H ǎ o wa , w ǒ men kàn shénme diàny ĭ ng ?

[ Yòng sh ǒ ujī gěi duìfāng kànkàn diàny ĭ ng jièshào .]

B2: W ǒ bù tài x ĭ huan àiqíng piànr .

A: Nà , zhège diàny ĭ ng ne ?

[ Yòng sh ǒ ujī gěi duìfāng kànkàn diàny ĭ ng jièshào .]

B:Zhège diàny ĭ ng w ǒ yě hěn xi ǎ ng kàn . Míngtiān j ĭ di ǎ n zài n ǎ r jiànmiàn ?

A: Xxiàw ũ li ǎ ng di ǎ n zài Méitián chēzhàn èr hào chūk ǒ u jiànmiàn , zěnmeyàng ?

B: Xíng , méi wèntí .

A:明日時間ありますか。

B:何か用ですか。

A:一緒に映画を見に行きませんか。

B:いいですよ。どんな映画を見ますか。

A:この映画はどうですか。

[映画の予告編を携帯電話で見せる。]

B:恋愛映画はあまり好きじゃないです。

A:じゃあこの映画はどうですか。

[映画の予告編を携帯電話で見せる。]

B:この映画はわたしもとても見たかったんです。明日、何時にどこで会いますか。

A:午後2時に梅田駅の2番出口で会うのはどうですか？

B:OK、だいじょうぶです。

#### 【映画の種類】

恐怖片 k ǒ ngbù piànr (ホラー映画)

武打片 w ũ d ǎ piànr (アクション映画)

悬疑片 xuányí piànr (サスペンス映画)

科幻片 kēhuàn piànr (SF 映画)

侦探片 zhēntàn piànr (ミステリー映画)

动画片 dònghuà piànr (アニメ)

### 会话文3（食事に行く、料理や店を相談する）

A:你明天有时间吗？

B:有什么事儿吗？

A:我们一起去吃晚饭，好吗？

B:好哇，我们吃什么？

A:我们吃日本菜，怎么样？

B:我不太喜欢吃日本菜。

A:那，意大利菜呢？

B:好啊。去哪儿吃？

A:去梅田吃吧。这家店怎么样？

[用手机给对方看看饭店的网页。]

B1:我不喜欢这种店。

B2:我不喜欢吃这种菜。

B3:这家店我去过一次。不怎么好吃。

B4:这家店我去过一次。好吃是好吃，但是有点儿贵。

A:那，这家店呢？

[用手机给对方看看饭店的网页。]

B1:这家店我去过。菜都很好吃。明天几点在哪儿见面？

B2:这家店我没去过。看上去很好吃，一起去尝尝吧。明天几点在哪儿见面？

A:下午六点半在饭店门口见面，怎么样？

B1:行，没问题。

B2:能不能早一点儿？

A2:六点怎么样？

B2:六点的话，我没问题。

B3:能不能晚一点儿？我打工打到六点半。

B4:能不能晚一点儿？我上课上到六点。

B5:能不能晚一点儿？我六点才下班。

A:那，七点怎么样？

B:七点的话，我没问题。

A: N ĭ míngtiān y ǒ u shíjiān ma ?

B: Y ǒ u shénme shìr ma ?

A: W ǒ men yìq ĭ qù chī w ǎ nfàn , h ǎ o ma ?

B: H ǎ o wa , w ǒ men chī shénme ?

A: W ǒ men chī Rìběn cài , zěnmeyàng ?

B: Wǒ bú tài xǐ huan chī Rìběn cài .

A: Nà , Yìdài cài ne ?

B: Hǎo a . Qù nǎ r chī ?

A: Qù Méitián chī ba . Zhè jiā diàn zěnmeyàng ?

[ Yòng shǒu jǐ gěi duìfāng kànkàn fàndiàn de wǎngyè . ]

B1: Wǒ bù xǐ huan zhè zhǒng diàn .

B2: Wǒ bù xǐ huan chī zhè zhǒng cài .

B3: Zhè jiā diàn wǒ qùguo yí cì . Bù zěnmehǎochī .

B4: Zhè jiā diàn wǒ qùguo yí cì . Hǎochī shì hǎochī , dànshì yǒudiǎnr guì .

A: Nà , zhè jiā diàn ne ?

[ Yòng shǒu jǐ gěi duìfāng kànkàn fàndiàn de wǎngyè . ]

B1: Zhè jiā diàn wǒ qùguo . Cài dōu hěn hǎochī . Míngtiān jǐ diǎn zài nǎ r jiànmiàn ?

diǎn zài nǎ r jiànmiàn ?

A: Xiàwǔ liù diǎn bàn zài fàndiàn ménkǒu jiànmiàn , zěnmeyàng ?

B1: Xíng , méi wèntí .

B2: Néng bu néng zǎo yìdiǎnr ?

A2: Liù diǎn zěnmeyàng ?

B2: Liù diǎn de huà , wǒ méi wèntí .

B3: Néng bu néng wǎn yìdiǎnr ? Wǒ dǎgōng dǎdào liù diǎn bàn .

B4: Néng bu néng wǎn yìdiǎnr ? Wǒ shàngkè shàngdào liù diǎn .

B5: Néng bu néng wǎn yìdiǎnr ? Wǒ liù diǎn cái xiàbān .

A: Nà , qī diǎn zěnmeyàng ?

B: Qī diǎn de huà , wǒ méi wèntí .

A:明日時間ありますか。

B:何か用ですか。

A:明日一緒に晩ご飯を食べに行きませんか。

B:いいですよ。何を食べますか。

A:日本料理を食べるのはどうですか。

B:わたしは日本料理があまり好きじゃないです。

A:じゃあ、イタリア料理は？

B:いいですよ。どこに食べに行きますか。

A:梅田に行って食べましょう。この店はどうですか。

[携帯電話でお店のWebページを見せる]

B1:こういうタイプのお店は好きじゃないです。



B2: こういうタイプの料理は好きじゃないです。

B3: このお店、1回行ったことがあります、たいして美味しくなかったです。

B4: このお店、1回行ったことがあります、おいしいことはおいしいですが、ちょっと高いです。

A: この店はどうですか。

[携帯電話でお店のWebページを見せる]

B1: このお店は行ったことがあります。料理はみんなおいしかったです。明日、何時にどこで会いますか。

B2: このお店は行ったことがないです。見た感じ、おいしそうですね。いっしょに行ってちょっと味をみてみましょう。明日、何時にどこで会いますか。

A: 午後2時に梅田駅の2番出口で会うのはどうですか？

B: OK、だいじょうぶです。

B2: もうちょっと早くできませんか。

A2: 6時はどうですか。

B2: 6時なら、だいじょうぶです。

B3: もうちょっと遅くできませんか。わたしは6時半までずっとバイトなんです。

B4: もうちょっと遅くできませんか。わたしは6時までずっと授業なんです。

B5: もうちょっと遅くできませんか。わたしは6時にやっと仕事が終わります。

A: じゃあ、7時はどうですか。

B: 7時なら、だいじょうぶです。

## 備考

- 1クラスの人数やレベル、進度によって、1コマの授業で行うか、2～3コマの授業に分けるを決めます。
- 準備の部分で、このタスクを達成するために必要な要素を意識させます。
- 日本語では断る時には「明日はちょっと…」など、理由をハッキリ言わずに曖昧に言葉を濁すことがよくあります。中国語の会話では理由をきちんと挙げていることに学習者が気づくように促します。

参考：井上優『[相席で黙っていられるか 日中言語行動比較論](#)』（岩波書店、2013年）

- 待ち合わせの場所、買い物に行く場所、時刻などについては、実際に学習者の環境に合わせて変えます。
- 実際の会話では、見る映画や行く店を決める時には、映画の内容や店や料理についての言語表現が必要ですが、初級レベルの学習者には難しいです。しかし、その部分がないとリアリティに欠けてしまい、練習のための練習になってしまいかねません。その部分を学習者が

所有するスマートフォンで当該の映画の予告編や店のWebサイト、グルメサイトなどを見せることで代替します。

# 宅女の部屋 新版

## 清原文代（大阪府立大学 高等教育推進機構）

### 目標

- ツアーで行く場所を読み取れる
- ツアーの料金を読み取れる。
- ツアーガイドはどんな言語を話すかを読み取れる。
- ツアーの集合時間、集合場所を読み取れる。
- ツアーの解散時刻、解散場所を読み取れる。

### 進行表

1. [携程CTrip](#)、[百度旅游](#)、[去哪儿](#)などの中国の旅行サイトで、学校のある都道府県、出身地や居住地の都道府県の1日～数日ツアーを探す。

一日游 yí rì yóu（1日ツアー）

两日游 liǎng rì yóu（2日ツアー）

（例）[携程CTrip : 日本](#)

2. ツアーのWebページを見て以下の質問に中国語で答える。

(1) 这个一日游都去哪些地方？

(2) 这个一日游要多少钱？

(3) 导游会说中文吗？

(4) 几点在哪儿集合？

(5) 几点在哪儿解散？

(6) 包括午餐吗？

(7) 午餐吃什么？

(8) 有自由活动的时间吗？

(1) Zhège yí rì yóu dōu qù nǎ xiē dì fāng ?

(2) Zhège yí rì yóu yào duō shǎo qián ?

(3) Dǎo yóu huì shuō zhōng wén ma ?

(4) Jǐ diǎn zài nǎr jí hé ?

- (5) J ī di ǎ n zài n ǎ r jiěsàn ?
- (6) Bāokuò w ũ cān ma ?
- (7) W ũ cān chī shénme ?
- (8) Y ǒ u zì yó u huó dòng de shí jiān ma ?

- (1) この1日ツアーはどこへ行きますか。
- (2) この1日ツアーはいくらかかりますか。
- (3) ガイドは中国語を話せますか。
- (4) 何時でどこで集合ですか。
- (5) 何時にどこで解散ですか。
- (6) 昼食付きですか。
- (7) 昼食は何を食べますか。
- (8) 自由時間はありますか。

3. [携程CTrip](#)、[百度旅游](#)、[去哪儿](#)などの中国の旅行サイトで、自分の行きたい場所を含む1日～2日ツアーを探す。

一日游 yī rì yó u (1日ツアー)

两日游 liǎ ng rì yó u (2日ツアー)

4. ツアーのWebページを見て以下の質問に中国語で答える。

- (1) 这个一日游都去哪些地方？
- (2) 这个一日游要多少钱？
- (3) 导游会说中文吗？
- (4) 几点在哪儿集合？
- (5) 几点在哪儿解散？
- (6) 包括午餐吗？
- (7) 午餐吃什么？
- (8) 有自由活动的時間嗎？

- (1) Zhè ge yī rì yó u dō u qù n ǎ xiē dì fā ng ?
- (2) Zhè ge yī rì yó u yào duō shā o qián ?
- (3) D ǎ o yó u huì shuō zhō ng wén ma ?
- (4) J ī di ǎ n zài n ǎ r jí hé ?
- (5) J ī di ǎ n zài n ǎ r jiě sà n ?
- (6) Bā o kuò w ũ cā n ma ?
- (7) W ũ cā n chī shén me ?
- (8) Y ǒ u zì yó u huó dòng de shí jiā n ma ?

- (1) この1日ツアーはどこへ行きますか。
- (2) この1日ツアーはいくらかかりますか。
- (3) ガイドは中国語を話せますか。
- (4) 何時でどこで集合ですか。
- (5) 何時にどこで解散ですか。
- (6) 昼食付きですか。
- (7) 昼食は何を食べますか。
- (8) 自由時間はありますか。

5. 日本の旅行会社のサイトからツアーを1つ選び、その内容を中国語で簡単に説明する。

- (1) 这个一日游去A、B、和C。

两日游、三日游、四日游、跟团游

- (2) 早上7点半在～集合。

- (3) 在～饭店吃中餐。

西餐、日本料理、日式套餐、自助餐

午餐自理。

- (4) 下午去～购物。购物时间约一个小时。

- (5) 晚上7点在～解散。

- (6) 费用是成人每位～日元，儿童每位～日元。

[もし長いツアーなら]

- (7) 第一天去A、B、和C。

- (8) 第二天去D、E、和F。

- (9) 最后一天上午有自由活动的時間。

第～天下午有自由活动的時間。

- (1) Zhège yíriyóu qù A、B、hé C.

liǎnrìyóu、sānrìyóu、sìrìyóu、gēntuányóu

- (2) Zǎoshang 7 diǎn bàn zài ～ jíhé .

- (3) Zài ～ fàndiàn chī zhōngcān .

Xīcān , Rìběn liàolǐ , Rìshì tàocān , zìzhùcān

Wǔcān zìlǐ .

- (4) Xiàwǔ qù ～ gòuwù . Gòuwù shíjiān yuē yí gè xiǎoshí .

- (5) Wǎnshang 7 diǎn zài ～ jiěsàn .

- (6) Fèiyòng shì chéng rén měi wèi ～ Rìyuán , értóng měi wèi ～ Rìyuán .

[もし長いツアーなら]

- (7) Dì yī tiān qù A、B、hé C .

(8) Dì èr tiān qù D 、 E 、 hé F .

(9) Zuìhòu yì tiān shàngw ũ y ǒ u zìyóu huódòng de shíjiān .

Dì ~ tiān xiàw ũ y ǒ u zìyóu huódòng de shíjiān .

(1) この1日ツアーはAとBとCに行きます。

2日間ツアー、3日間ツアー、4日間ツアー、団体旅行

(2) 朝7時に～に集合です。

(3) ～ホテル（レストラン）で中国料理を食べます。

西洋料理、日本料理、日本料理の定食、ビュッフェ

昼食は自己負担です。

(4) 午後は～へショッピングに行きます。ショッピングの時間は約1時間です。

(5) 夜7時に～で解散です。

(6) 費用は大人お一人様当たり～円、子供お一人様当たり～円です。

[もし長いツアーなら]

(7) 1日目はAとBとCに行きます。

(8) 2日目はDとEとFに行きます。

(9) 最終日の午前に自由時間があります。

～日目の午後に自由時間があります。

6. 学校のある都道府県、出身地や居住地の都道府県の1日ツアーを作る。

ツアーの簡単なピラを中国語と日本語で作る。

そのピラに基づいて、中国語で説明する。

(例)

早上7点半在～集合。

先去A参观，参观时间约一个小时。

然后去B游览，游览时间约一个小时。

在～饭店吃午餐。

下午去C购物。购物时间约一个小时。

最后去D游览，游览时间约一个小时。

7点在～解散。

费用是成人每位～日元，儿童每位～日元。

Z ǎ oshang 7 di ǎ n bàn zài ~ jíhé .

Xiān qù A cānguān , cānguān shíjiān yuē yí ge xi ǎ oshí .

Ránhòu qù B yóul ǎ n , yóul ǎ n shíjiān yuē yí ge xi ǎ oshí .

Zài ~ fàndiàn chī w ũ cān .

Xiàw ũ qù C gòuwù . Gòuwù shíjiān yuē yí ge xi ǎ oshí .

Zuìhòu qù D yóulǎn , yóulǎn shíjiān yuē yí ge xiǎoshí .

Qīdiǎn zài ~ jiěsàn .

Fèiyòng shì chéng rén měi wèi ~ Rìyuán , értóng měi wèi ~ Rìyuán .

朝7時に～に集合です。

まずAを見学します。見学時間は約1時間です。

それからBを観光します。観光する時間は約1時間です。

～ホテル（レストラン）で昼食を食べます。

午後はCにショッピングに行きます。ショッピングの時間は約1時間です。

最後にDを観光します。観光する時間は約1時間です。

7時に～で解散です。

料金は大人一名様当たり～円、お子様一名様当たり～円です。

## 備考

- ツアーを読み取る部分は全部完全に読解できる必要はありません。
- 中国の旅行社が作る日本ツアーを通して、そこに住む人の視点と、外から訪れる人の視線の違いを観察してみます。
- 中国の口コミサイト、例えば“[大众点评](#)”で身近な観光スポットについて検索して、いくつか紹介してみるのもよいと思います。

（例）[大众点评：大阪](#)

- 日本側が中国語でどのように日本の観光地を説明しているかも参考にします。

[日本政府旅游局](#)（日本政府観光局の中国語簡体字版）のWebサイトにある[日本各地の観光地の紹介](#)